



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de MOUNIER (Pascale), « Bibliographie », *Philandre*, GOUTTES (Jean des), p. 333-335

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3589-8.p.0333](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3589-8.p.0333)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2015. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

### L'ÉDITION ANCIENNE

Le roman n'a connu qu'une édition au xvi<sup>e</sup> siècle :

*Le premier livre de la belle et plaisante histoire de Philandre, surnommé le Gentilhomme, Prince de Marseille : Et de Passerose, fille du Roy de Naples*, Lyon, Jean de Tournes, 1544.

On en compte cinq exemplaires : Bnf, Rés. Y2 1558 ; Arsenal, 8-BL-21495 ; Dijon, BM, 7820 ; Londres, British Library, 12450.aa.8.

*Philandre* n'a pas été réédité depuis.

### BIBLIOGRAPHIE CRITIQUE

#### SUR PHILANDRE

CAPPELLO, Sergio, « Réception et réécritures du roman idyllique au xvi<sup>e</sup> siècle », in *Le Récit idyllique. Aux sources du roman moderne*, dir. J.-J. Vincensini et C. Galderisi, Paris, Classiques Garnier, 2009, p. 179-191 et en part. p. 187-188.

CAPPELLO, Sergio, « Proiezioni di Diana nella narrativa francese della prima metà del Cinquecento », in « *La cruelle douceur d'Artémis* ». *Il Mito di Artemide-Diana nelle lettere francesi, Quaderni di Aceme*, n° 53, 2002, p. 53-78 et en part. p. 63-70.

COOPER, Richard, « Le roman à Lyon sous François I<sup>er</sup> : Symphorien Champier et Jean des Gouttes », in *Il Romanzo nella Francia del Rinascimento : dall'eredità medievale all'Astrea, Actes du colloque de Gargnano des 7-9 octobre 1993*, Fasano, Schena, 1996, p. 109-126.

DION, Laetitia, « Le mariage clandestin dans la production romanesque des

- années 1520-1560 en France », in *Les Liens humains dans la littérature de la Renaissance et de l'âge classique*, dir. J. Chamard-Bergeron, P. Desan et T. Pavel, Paris, Classiques Garnier, 2012, p. 131-154 et en part. p. 151-153.
- DION, Laetitia, *Histoires de mariage. Une contribution à l'histoire des formes narratives à la Renaissance : le mariage dans la fiction narrative française (1515-1559)*, Thèse de doctorat, dir. Michèle Clément, Université Lumière Lyon 2, soutenue en 2012.
- MOUNIER, Pascale, « Une conciliation possible de la "nayfveté" des langues ? Les positions antagonistes de Des Gouttes et de Du Bellay », in *La Lisibilité de la traduction*, dir. C. Gutbub, *La Licorne*, n° 110, 2014, p. 127-144.
- MOUNIER, Pascale, « Des récits d'amours libres et sensuelles au xv<sup>e</sup> siècle : variations lexicales à Lyon vers 1540 », *Neophilologus*, vol. 98, n° 3, 2014, p. 385-404.
- MOUNIER, Pascale, « Une construction syntaxique en emploi sociolectal entre 1535 et 1545 : la négation renforcée dans les propositions comparatives », in *Le Style, découpeur du réel*, dir. J.-F. Castille, L. Himy-Piéri et L. Bougault, Rennes, PUR, « Interférences », 2014, p. 209-225.
- MOUNIER, Pascale, base *ELR*, « Philandre », mise en ligne 2013, <http://www.rhr16.fr/base-elr/ouvrage/106/Philandre>.
- MOUNIER, Pascale, « Néologisme ou archaïsme ? La redécouverte de vieux mots français dans la traduction de l'*Orlando furioso* », in *France-Italie (1490-1547). L'Ante-Renaissance*, dir. G. Polizzi, *Réforme, Humanisme, Renaissance*, n° 75, 2012, p. 41-58.
- MOUNIER, Pascale, « *Pierre de Provence* revisité : un roman de chevalerie à succès à la Renaissance », in *L'Accès aux textes médiévaux du Moyen Âge au xviii<sup>e</sup> siècle, Actes du colloque de Rouen des 11-13 décembre 2008*, dir. M. Guéret-Laferté et C. Poulouin, Paris, Champion, 2012, p. 173-195.
- MOUNIER, Pascale, « Les clichés du discours anti-matrimonial vers 1540. Reprise et détournement de syntagmes figés », in « *Mariage des corps, mariage des esprits* » dans *la littérature française de la Renaissance à l'Âge classique*, dir. C. Chervet et L. Dion, site *GRAC*, mise en ligne 2010, <http://grac.univ-lyon2.fr/mariage-des-corps-mariage-des-esprits-lyon-septembre-2009--532715.kjsp?RH=grac67>.
- MOUNIER, Pascale, « Le montage textuel de *Philandre* (1544) et ses rapports avec les *Comptes amoureux* (c. 1542) », in *Les Romans publiés à Lyon au xv<sup>e</sup> siècle*, dir. P. Mounier et M. Thorel, *Réforme, Humanisme, Renaissance*, n° 71, 2010, p. 107-124.
- MOUNIER, Pascale, « La fabrique éditoriale. Deux romans sur le métier de Jean des Gouttes », à paraître.

## SUR JEAN DES GOUTTES

- GEISENDORF, Paul-Frédéric, *Histoire d'une famille du refuge français. Les Des Gouttes de Saint-Symphorien-le-Châtel en lyonnais et de Genève*, Genève, Imprimerie du Journal de Genève, 1943, en part. p. 53-56.
- GORRIS, Rosanna, « Traduction et illustration de la langue française : le *Roland furieux* lyonnais de 1543 », in *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*, dir. G. Defaux, Lyon, É.N.S. Éditions, 2003, p. 231-160.
- GORRIS, Rosanna, « “Non è lontano a discorpirsi il porto” : Jean Martin, son œuvre et ses rapports avec la ville des Este », in *Jean Martin. Un traducteur au temps de François I<sup>er</sup> et de Henri II*, Paris, Presses de l'École Normale Supérieure, « Cahiers V.-L. Saulnier », 1999, p. 43-83 et en part. p. 67-74.
- HUCHON, Mireille, « Le roman, histoire fabuleuse », in *Le Roman français au XVI<sup>e</sup> siècle, ou le renouveau d'un genre dans le contexte européen*, Actes du colloque de Lyon des 11-12 octobre 2002, dir. M. Clément et P. Mounier, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, « Europes littéraires », 2005, p. 51-67 et en part. p. 54-56.
- KEMP, William, « La contribution lyonnaise à la diffusion d'un hispanisme grammatical sous François I<sup>er</sup>. La comparative en *non pas* », in *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*, dir. G. Defaux, Lyon, É.N.S. Éditions, 2003, p. 109-145 et ici p. 126-128.
- LAUVERGNAT-GAGNIÈRE, Christiane, « Une traduction de Lucien revoit le jour », in *Lucien de Samosate*, dir. A. Billault, Paris / Lyon, De Boccard, 1994, p. 205-210.
- RAJCHENBACH-TELLER, Élise, « L'humaniste et l'imprimeur : les relations d'Étienne Dolet et de François Juste (1536-1539) », in *Étienne Dolet. 1509-2009*, dir. M. Clément, Genève, Droz, 2012, p. 309-323 et en part. p. 314-316.
- RAJCHENBACH-TELLER, Élise, « Le *Roland Furieux*, Lyon, Sulpice Sabon pour Jean Thelusson, 1543-1544 », in *Les Romans publiés à Lyon au XVI<sup>e</sup> siècle*, dir. P. Mounier et M. Thorel, *Réforme, Humanisme, Renaissance*, n° 71, 2011, p. 45-54.
- UETANI, Toshinori, « Jean Martin, traducteur du *Roland furieux* ? », in *Esculape et Dionysos. Mélanges en l'honneur de Jean Céard*, dir. J. Dupèbe, F. Giacone, E. Naya et A.-P. Pouey-Mounou, Genève, Droz, 2008, p. 1089-1109.